

نمودارترین و تصریح‌ترین عمل ایمانی که تضییع نمی‌شود و مراقب تفصیلی آن اینست: **فَالَّذِينَ هَاجَرُوا**، ترفع بر «انی لا ضیع عمل عامل منکم» است: آنکه از محیط نامساعد به محیط مساعد حفظ و رشد ایمان و از محیط شرکها و بندھای درونی و اجتماعی هجرت کردند، چنانکه روشنان از محیط شرک و جاھلیت کرد و تغیر طبقه دادند؛ **وَأَخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ**، اخراج بر اثر مقاومت و درگیری با محیط پست و ناساز کار با ایمان و توحید. هجرت، بالاراده و اختیار است و اخراج به‌اکراه و ظلم. از عطف «آخر جوا» معلوم می‌شود که اینها هر یک نموهای از عمل صالح است نه آنکه منظور جمیع همه باشد، زیرا هجرت با اختیار بالخرج بی‌اختیار جمع نمی‌شود؛ **وَأُوذُوا هُنَّى سَبِيلٍ**، قید فی سبیلی، اشعار به‌این دارد که از جهت تعصب و یا احساسات خود را در معرض آزار و شکنجه فرار نداده باشند، بلکه در راه همان هدف الهی و پیشبردش در معرض آزار واقع شده باشند. چنانکه هجرت خود فی سبیل الله است و اخراج از دیارهم اختیاری نیست؛ **وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا**. قتال، چون جهاد ایمانی و مستمر به‌دو طرف است، کمتر تعصب و احساس در آن راه می‌یابد و همچشمی کشته شدن. می‌شود که قید «فی سبیلی» راجع به همه نموهای سابق: هاجر و آخر جوا و اوذوا، باشد و خود شامل «قاتلوا و قتلوا» هم می‌گردد، همه اینها که شاخص بارز ایمان و عمل است پاداششان حتمی و مشخص است. **لَا كَفَرَ** عنہم **سَيَّارٌ**، اجابت دعای «وَكَفَرُونَا سَيِّئَاتُنَا» است که شامل غفران ذب‌هم می‌شود که چون مرتبه‌ای بالا نیست، و نیز اینها از مرتبه ذب که آثار انگیزه‌های پست می‌باشد، خود گذشته‌اند. ذکر این نموهای بارز عاملین، گویا برای همین است که کیفر سیّات و وعده‌هایی که در بی‌آیت برای اینها حتمی می‌باشد. لامها و نونهای قسمی و ناکیدی «لا کفرن» و «لا دخلنهم»، حتمیت و قطعیت این پاداشها را می‌رساند. اینها از بارزترین مردم در کارهای نیکند چون نشانده‌ند و راه‌گشای به‌اعداد عالی هستند. همین افراد که از خانه وزدگی و آسایش و جان می‌گذرند، هر گونه عبادت و خیر و اتفاقی را دارند و به دیگران می‌نمایانند و گریه چرا در بی «انی لا ضیع عمل عامل منکم» از همین کسان نام برده است. اگر دیگران افتان و

خیز ان راه بهشت را می بینید، اینها حتماً در داخل بهشت جای دارد: **وَلَا ذِكْرَ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي... بِهَشْتٍ كَهْ العَكَسَهَايِ اعْمَالَ شَانِ فَرَاهْمَ سَاخْتَهُ اسْتَ**. **نَوْابَا مَنْ عَنْدَ اللَّهِ**، پادشاهی هر یک، در من قبیه و مقام عمل خود نه همه اینها - ثوابی و بازنایی از ناحیه خدا است که زوال و بیان ندارد. تا پیشگاه خدا : **وَأَنَّهُ عِنْدَهُ حُكْمُ الْثَّوَابِ** که برتر از «من عند الله» است.

پس از آیه میثاق اهل کتابی که واسطه بین پیغمبران و مردمند برای تبیین رسالات و کتمان نکردن: «واه اخذنا میثاق...»، و پس از اذن دار آنها که حاصل کتاب و آنچه از دین دریافتند و بدان می بالند و سر خوشنده و انتظارستایش و احترام دارد بی آنکه به زبان و توانشان کار و خدمتی انجام دهد: «لَا تَحْسِنَ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَتَوْا...»، و پس از اعلام انحصر مالکیت و قدرت تصرف آسمانها و زمین برای خدا: «وَلَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ...»، نه جز خدا...، آیات: ان فی خلق السماوات والارض... تا و الله عنده حسن الثواب، بیان روشن و حرکت عقل سالم و فطری برای شناخت و دریافت مبدأ آفرینش و آگاهی و تذکر و تفکر تا دریافت هدف و مقاصد و اصول و موافقین فکری و عملی و هدایت در رسالات رسول و مسیر نهائی انسان، تا برای همه و همیشه، معیارها و موافقینی باشد برای شناخت آئین یا کو خالص الهی و باهواء و خود بینیها و کتمانهای اهل کتابی که خود را نماینده رسول می نمایاند، آمیخته و پوشیده نمایند و مردم پیرو آن موافقین باشند نه اشخاص. آیات ۱۵۹ تا ۱۷۷ سوره بقره نیز با تفصیل بیشتر بیان همین کتمانها و اصول دعوت پیغمبران است: «إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ... وَالْهُكْمُ الْوَاحِدُ... إِنْ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ... وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَعَذَّمُ مِنْ دُونِ اللَّهِ اَنْدَادًا... يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُّوا مَا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا... وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَتَبْعَوْا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ... وَمَنْ كَفَرَ مِنَ الظَّاهِرِ... إِنَّمَا حَرَمَ عَلَيْكُمُ الْحَيَاةَ... إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ... لَيْسَ الْبَرُّ أَنْ تُولُوا وُجُوهَكُمْ... رَجُوعٌ شُودٌ...» آیات خلقت نمایانده اراده و حکمت و قدرت و هدف است تا انسان رشد و گسترش یابد و به کمال ربوی رسد. آیات وحی به وسیله پیغمبران ، با احکام و میزانها که ارائه می کند برای امداد عقل و تحقق مقصود و تنظیم عمل است که اهل کتاب باید آنها را برای دیگران

و مردم اعصار تبیین کنند که اگر در مسیر هواها و منافع فرد یا طبقاتی درآید و کنمان و منحرف گردد و تحریف شود، تصرف در آئین و مصالح خلق است که از آن آفرینشده است: «**وَاللَّهُمَّ إِنَّكَ أَنْتَ الْحَكْمُ الْوَاحِدُ، وَلَكَ الْمُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ**» که سراسر جهان و ذرات و کرات همین تصرف و مالکیت فاهر آن را می نمایانند: «**إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ** . بقره، آل عمران». آئین الهی نمایاننده همین حکمت و قدرت است و نمایاننده های آئین باید همین تصرف و قدرت را تبیین کنند، نه خود را تحمیل!

لَا يَغْرِيَنَّكَ تَقْلِيبُ الظَّالِمِينَ كَفَرُوا بِهِيَ آتِيَّلَادِ . مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَا وَاهِمُ جَهَنَّمُ، وَبِئْسَ الْمَهَادُ .

تفییر ضمائر جمع غایب در آیات قبل به ضمیر «فرد مخاطب ... لا یغرنک... برای گوشزد به فرد است «به تو می گویم». و نیز شاید افرادی از میان اولی الالباب که به کمال ایمان نائل شده اند و در بوبیت خاص شامل آنان گردیده «فاستجواب لهم ربهم» نه همه آنان باز گردند و دست باز و میدان و سبع کافران ستم پیشه را بسکرند که همی از نعمتها و نیروها بهره می گیرند و رویهای خود را به هرسو برای تصرف و بهره گیری می گردانند و هر چهره، جز به داشتی و حقیقت و ایمان به حق، می نمایانند و فربقته و مجدد و مفسر و رهایشها شوند. این خطر برای اهل ایمان و پیشوائان راه حق، آنهم آنگاه که دچار سختیهای هجرت و بی خانمانی و جهاد شوند و در معرض جانبازی در آیند، وجود دارد این هشداری است به آنها آنکه ایست بهوضع کنوی و انجام کارشان.

مخاطب لا یغرنک، هر مؤمن و اسان در معرض فربقته کافران است که با کفرشان دارای چنین امکاناتی هستند، دست و راهشان باز است و هر گونه بهره گیری و تصرف در مردم و سر زمینهای آباد دارد. دیگران را به خدمت شهوات خود می گیرند و ستم می کنند و خوش می زیند و ... مؤمن به آئین و نصرفات الهی، به همان اندازه که دیدش به حکمت آفرینش و کمال باز است و مسئولیت دارد، اندیشه و دستش در نصر نقوص و اموال محدود است. آنها دست تصرف و تجاوزشان باز و نامحدود است و همین امر، مردم کوتهین را دچار تحریر و تردید می کند و می فریبد

و چشم‌شان را می‌گیرد؛ لایخن لک... تا حکمت و قدرت خدا و هدف آفرینش را تدبیه
یا انکار کنند. اگر چشم باز کنند و حساب بهره‌های همه جانبه وابعاد انسان را در
واقع و روشن بررسی کنند و برسند، می‌بینند که بهره کافران با آنهمه تلاشها و
فریبکاریهای ضد انجیزه‌های انسانی و در زمان کوتاه عمر شان، و استعدادهایی که
به کار می‌برند و دربرابر مسیر فادیخ و ابدیت بسیار اندک و ناچیز است؛ متعاقع قلیل
ناهیته که بخواهند از کوششهای خود آنچنانکه چشم داشتند بهره‌گیرند عمر شان
به پایان رسد، سپس مسیر و جایگاهشان آتشی است که به جان و استعدادهای خود و
دیگران افراد خته و آماده ساخته‌اند؛ ثم مأذاهم جهنم و بشن المهداد. بادید واقع نکر
و عاقبت بین، بهره آنان اندک و فانی و آتشراست. نواب مؤمنان به کمال ربوی و
پرواکیران بهره‌ها و نعمتها می‌است برق و بیان:

لَكُنَ الَّذِينَ أَتَوْا إِلَيْهِمْ لَهُمْ جَنَاحُ تَبَرُّٰٰيٰ مِنْ تَعْتِيَهَا إِلَّا نَهَارٌ خَالِدُونَ فِيهَا نُزُلٌ مَّا مَعَنِّدَ اللَّهُ خَيْرٌ لِّلْأَثْيَارِ.

لکن، استدراك و تنبیه به واقعیت است و استثناء ضمنی است از کسانی که در
مرعن فریفتگی به متقلبین باشند، نه آنکه از این خطرها و جاذبه‌ها گذشته‌اند.
اینان که در پرتو ربوی و سیر آن از جذب فریفتگی خود را بدارند و پرواکیرند؛
انقاو «نه تنها آمنوا» در مقابل تقلب. بهم، اشعار پدرشد و گسترش ربویست دارد.
کفر، هر قید و بند و تعهد را برای نامین شهوات و تجاوزات بر می‌دارد، نقوای ایمانی
آتش شهوات و حرص و آزر داد خواسته‌ای حیوانی را فرد می‌نشاند و ریشه‌های
ربوی را رشد می‌دهد و سیراب و خرم و سیز می‌گرداند و می‌گستراند^۱. کافران

آتش گبر لخته جوی را
نار را کشتید از بهر خدا
سبزه تقوا شد و نور هدی
ظلمت جهل از شما هم علم شد
وان حسد شد خار بد گلزار شد

۱- چون شما این نفس دوزخ خوی را
جهد ها کردید تا شد هر صفا
آتش شهوت که شعله می‌زدی
آتش خشم از شما هم حلم شد
آتش حرص از شما ایثار شد

بهره‌های اندک و فاپاپدار و گذران دارند، آنهم نه از خود: متعاقع قلیل. متفیان از خود مالکیت خود بهره‌های جاده‌دان و پیوسته: *لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي... این نعمتهاشی جاری و جاوید، برای پذیرائی و بهره‌مندی متفیان، نزول یافته، یا دریافت‌هایی است: تُرْلَا تَقْنِ عِنْدَ اللَّهِ كَه بی پایان است. نزلا، حال برای جنات تجربی است به معنای نعمت در دسترس آمده و نازل شده است، وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلأَنْبَارِ، ظاهر اینست که توضیح نعمت نازل شده - جنات تجربی - بباشد، و مرتبه‌ای بالاتر است که وصف و تصویرشدنی نیست و مخصوص ابرار است:*

برای ابرار، برتر از توصیف و تمثیل و تصویر در اذهان، در پیشگاه خداوند، خوشیها و بهجهتهاشی است: *وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلأَنْبَارِ*. ما، ابهام و توصیف نشدن را می‌رساند، *عند الله* «نه من عند الله» مقامی برتر که همان مقام قرب و مشاهده جمال و عظمت است. تقوا، مقام و کمالیست که با آن می‌توان از هر تنگنا و محدودیتی کذشت و به مقام بسط و گسترش وجودی و قرب و مواجهه کمال وقدرت مطلق رسید که مقامات و درجات ابرار است، همان چشم‌انداز نهایی انسانهای گزیده و پرمغز «اولو الالباب» و هدف نهایی آرزوها و دعاهای آنان است: *وَتَوْفِنَا مَعَ الْأَنْبَارِ*.

وَأَنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَعْنَ يُؤْمِنُ بِآنَّهُ وَمَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلْتُ إِلَيْهِمْ خَاتِمُنَّا لَوْلَا شَرِقُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَمَنَا قَلِيلًا، أَوْلَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ، إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ.

بیان مؤکد واستثنای ازاکثر اهل کتاب است که آئین را به شرک آلوده، دچار غرور شده‌اند و آیات خدا را به نهن قلیل فروخته و به امیال ارباب قدرت و نوادت تحریف و *ما آنرا کتمان می‌کنند*، همانها که به هر صورتی به آزار گردند گان به توحید و این بیوت بزمی خیزند «ولتسمعن من الذين ادوا الکتاب...»، «... فنبذوه

بهر حق کشید جمهاد پیش پیش
اندر او تخم وفا انداختید
خوش سرایان در چمن بر طرف جو
در جهنم نفس آب آوردہ اید

چون شعاین جمله آتشهای خویش
نفس ناری را چو با غمی ساختید
بلبلان ذکر و تسبیح اندر او
داعی حق را اجابت کرده اید

دراء ظهورهم و اشتر وا به تمناً فلیلاً...» و باید مؤمنین به توحید و این بیوت همان خود را سزای پاداش نیک خداوند پنداشته و به خود منفرو و فریقته کردند، همچنانکه باید فریقته منقلبین در بلادشوند. این غرور به خود و آن غرور و فریقتگی به دیگری است. این آیه استثناء و استدرال از «وَإِذَا أَخْذَ اللَّهُ مِثَاقَ الَّذِينَ اؤتُوا الْكِتَابَ... فَنَبْذُوهُ وَرَاءَ ظَهَورِهِمْ...» است. آیات «إِنَّهُ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ...» تا این آیه، تبیین اصول عقلی ووحیی دعوت وندای رسالت است تا برای همیشه وهمه مکتوم نماند و تحریف نشود. این آیه استثنائی از کتمان کنندگان و پشتسر گذاران و سوداگران اهل کتاب است : از اهل کتاب کسانی هستند که از آلودگی شرکهای ساخته رهایی می‌یابند و به توحید می‌گردند: لمن يؤمن بالله ، و آنچه به شما و خودند... فازل شده، ایمان می‌آورند. تقدیم ما انزَلَ إِلَيْكُمْ، بر ما انزَلَ إِلَيْهِمْ، دلالت به تجدید ایمان در باره انزَلَ إِلَيْهِمْ دارد که ما انزَلَ إِلَيْكُمْ، ما انزَلَ إِلَيْهِمْ را تصدیق و تصحیح و از تحریفها وآلودگیها پاک می‌گرداند و اهل کتاب ایمانشان را با آن تجدید و تصحیح می‌کنند، و اگر اهل کتاب به ما انزَلَ إِلَيْهِمْ ایمان داشتند، با این تجدید ایمان به توحید و ما انزَلَ، چنان خاشع در بر ابر خدا و حق و آئین الهی می‌شوند که حق را برای حق و آئین را برای آئین و کمال ربوی می‌جویند و بدان ایمان می‌آورند، نه برای سوداگری : يَؤْمِنُ بِاللهِ، خَبْرُ ازَّمَّا كَاهِي وَآلَوَّدِ بَوْدَنْ آنان به تعصبات و تنکنظری است، آنان خودخواه و سرپیچ از حق که برای آنان کشف شده نیستند و آئین را کالای زندگی ساخته اند: حَمَّاسِعِينَ يَلْهُ لَا يَشْتَرُونَ بِإِيمَانِ اللَّهِ ثَعَنَّا فَلِلِيلاً . یشترون، بدون عطف، می‌رسانند که این خشوع و سر بازنزدن ملازم با «لا یشرون...» است. افعال مضارع یومن، لا یشرون، توید و پیشگوئی از آینده است، نه چنانکه واقع شد و گذشته، و باشان نزولها و بیان مصادفهای زمان نزول آیه که آورده اند منطبق نیست. پاداش آنان در حد ایمان و عملشان در پیشگاه خداوند است: لَهُمْ أَجْرٌ هُمْ بِهِنَّدْ دَيْهُمْ . این اهل کتاب، با حساب سریع و دقیق الهی پاداشهایی در حد ربویت و پیشگاه ریشان دارند، خداوند حساب حدود ایمان و عمل را دارد و حساب همه را، که مردم بکنواخت می‌گردند و اعمالشان را از یکسو می‌گردند، می‌رسد: أُولَئِكَ

لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ نَعْلَمُ الْعِصَابَ.

از آیه‌ان فی خلق السماوات والارض ... تا این آیه تبیین جامعی از هدایت و تعالیم کما لبخش پیغمبران است و همانگی آنها بارهبری عقل و شعور پاک و متعالی انسان و با حرکات گستر شیاب و اوزان خاص و بسط یافته «افعال، فعل، فیعال: الباب، انصار، ابرار، میعاد، ثواب، مهاد، حساب» پایان یافته که با آیات دیگر این سوره، از جمیع حرکات و آنکه و روی وزن - که بیشتر فعال، فعل آمد - متمایز است. آیه یا آیه‌الذین آمنوا آصِرُوا وَصَابِرُوا وَرَأَيْطُوا وَأَنْقُوا اللَّهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ از جمیع استنتاجها و خلاصه تکالیف و مسؤولیتها است که با حرکات و توازن پایان آیه، باز گشت به سراسر آیات این سوره می‌باشد: چهار امر برای پایداری در برابر انگیزه‌های درونی و در گیریهای باشک و پیشبرد رسالت. چهار فرمان است همچون خلاصه‌ای از درسها و عبرتها و تبیین‌های این سوره: همینکه ایمان به حق پایه گرفته: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا، مسؤولیتها و در گیریها بیش می‌آید، و برای انجام آن صبور می‌باید: اصبروا، مطلق آمده، صبر در انجام تکالیف، صبر در در گیریها و کارزارها. صبر، حاکمیت دادن ایمان و فرمانهای خدا و رسول است: آصِرُوا، تأثیر متقابل و همگانی در پایداری و مقاومت: و باید از صبر فردی جامعه‌ای صابر پدید آید که پیوسته یکدیگر را به صبر و ادارند و بهم نیرو و قدرت بخشنند: وَصَابِرُوا. ایجاد و تحکیم و توسعه روابط همه جانبه و اجتماعی مرتب در همه شؤون: وَرَأَيْطُوا، که سراسر احکام عبادی و اقتصادی و اجتماعی، برای ساختن مجتمع توحیدی پیکسان و تبادل روابط است. رابطه با خدا و خلق و خود و جهان، رابطه با یکدیگر در صفوں عبادت و جهاد، رابطه با خدا، رابطه بالامام و رهبر - چنانکه در روایات آمد - استحکام اجتماع با استحکام روابط است که در اسلام به صورتهای معنوی و تشریعی در آمده است. دین جز رابطه بیست و بیدهیشی جز گستن از خدا و خلق و جهان بیست، و همه این سه امر با آگاهی تقوائی مستحکم می‌شود و دوام می‌باید: وَأَنْقُوا اللَّهُ . تفوا که نگهبان ویش بر نده این روابط است و همه اینها محرك و بیرون بر نده و رستن از تنگناها و گذشتن از گرده‌های حیات لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ.

و سرانجام ..

این سوره با وصف الله شروع شد و به تقوای در بر این اقتضای پایانی، که وسیله‌ای بس محرك و شایسته و ریشه‌دار برای رسیدن به «فلاحی» در حال حرکت است: «تفلحون». تصحیح و تنظیم دستنویس‌های مفسر مجاهد ومعلم بزرگ قرآن و پدره‌مه فرزندان بی‌پناه و قرآن‌جوی انسان، هنگامی شروع شد که او دور از چشم‌های خورشید طلبان در پشت دیوارهای ستبر زندان به مر می‌برد و نگران و بهدار دل فضای بیرون را پاس می‌داشت، ولی هر واژه فرزندان به سوی خورشید، ایرها را به یکسو زد و دیوارها را فرو ریخت و وجود روشن از برتوهای حیاتی‌خشی قرآن را در کنار خود دید، و هنوز السردگان از گرمای وجود قرآن تراوند او به خوبی جان نگرفته بودند که - بر طبق منة الله غیر قابل تبدیل و پیوسته در عمل - پدر روی در نقاب خالک‌کشید و فرزندان را سرگردان و نگران گذاشت. اما صدای او که جز بانگ قرآنی و تبیه‌ی اندازه‌های پیامبر گونه نیست، برای فرزندان باقیست. و آخرین مطور در روزهای تنظیم و نوشتگری داغ هجران و حضرت دیدار و گفتارش را بر دل و جان داریم. بس ادامه راهش را و عمل به گفتارش را پاس داریم.

* * *

در آخرین پادداشت‌هایی که مخفیانه از زندان اوین، برای تکمیل تفسیر این سوره، به بیرون فرستاده بود، اشعاری از پیر روشنین و عارف به بقیه، مولانا بلغ داشت که هر کدام را با شماره آیه برای قرار دادن در پاورقی آبات مربوطه مشخص کرده بود، اما چون آبات مربوطه چاپ شده در محل خود جائی برای افزودن این اشعار نداشت، برای اجرای خواستش و افزودن برای این اشعار اینجا می‌آید:

آیه ۷: «هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آياتٌ مُّحَكَّمَاتٍ... فَإِمَّا الَّذِينَ فِي

قلوبهم ذيغ...»

حروف ظرف آمد در او معنی چو آب
بهر معنی عنده ام الکتاب
در میانشان بزرخ لا بغيان
بهر تلغ و بهر شيرین هعنان

در گذر زین هر دو رو تا اصل آن
هر یعنی را باز داند او ز شک

و آنکه این هر دو زیک اصلی روان
هر که را در جان خدا بنهد محک

آیه ۱۴ : « زین للناس حب الشهوات ... »

زینه حق آراست چون تائند رست
کی تواند آدم از حوا برید
آیه ۲۶ و ۲۷ : « قل اللهم مالك الملك... تولج الليل فـي النهار... وتخرج العـی »

زین للناس حق آراسته است
چون هی بسکن الیها آفرید

آیه ۲۶ و ۲۷ : « قل اللهم مالك الملك... تولج الليل فـي النهار... وتخرج العـی »

که بین ما را گر اکمه نیستی
و آنجه آینجا آفتاب آنجا سهامت
خـد اندر خـد چون مکـون بـود
کـه خـدم آمد امـد عـابدان
کـه برآرد زـو عـطاها دـمـدم

سر برآورـدند باز از نـیـستی
تا بـیـشـی در عدم خـورـشـیدـها است
در عدم « هـست » اـی برادر چـون بـود
یـخـرـجـ العـیـ من المـیـتـ بـدـانـ
هـنـ خـزانـهـ صـنـعـ حـقـ باـشـدـ عدمـ

هـست رـا بـشـمـودـ برـ شـکـلـ هـدـمـ
بـادـ رـا بـوـشـیدـ وـ بـشـمـودـتـ خـبـارـ
فـکـرـ بـنـهـانـ آـشـکـارـاـ قـالـ وـ قـوـلـ

نـیـستـ رـا بـشـمـودـ هـستـ آـنـ مـحـتـشمـ
بـعـرـ رـا بـوـشـیدـ وـ کـفـ کـرـدـ آـشـکـارـ
کـفـ بـهـ حـسـ بـیـشـیـ وـ درـهاـ اـزـ دـلـیـلـ

وـ آـنـ جـمـادـیـ آـنـ خـرـدـ اـفـرـوزـ رـاـ
دـرـ سـوـیدـاـ رـوـشـنـائـیـ آـفـرـیدـ

شـبـ کـنـدـ مـنـسـوـخـ شـغـلـ رـوـزـ رـاـ
کـهـ زـخـدـهـاـ خـدـهـاـ آـبـدـ پـدـیدـ

آیه ۴۳ و ۴۴ : « و اذ قـالـتـ الـمـلـائـکـةـ يـاـمـرـیـمـ اـنـ اللهـ اـصـطـفـاـكـ... »

چونـکـهـ مـرـیـمـ مـضـطـرـبـ شـدـ پـکـزـمانـ
ازـ سـرـ اـفـرـازـانـ هـزـتـ صـرـ بـکـشـ

نـطـقـ عـیـسـیـ اـزـ فـرـ مـرـیـمـ بـودـ
تا زـیـادـتـ گـرـددـ اـینـ نـکـاتـ

آیه ۴۵ : « قـلـ يـاـعـلـمـ الـکـتـابـ تـعـالـوـاـ الـیـ کـلـمـةـ سـوـاءـ بـیـنـنـاـ وـ بـیـنـکـمـ... »

تو ز گـفتـارـ تـعـالـوـاـ کـمـ مـکـنـ
گـرـ مـسـ گـرـددـ ز گـفتـارتـ نـفـیرـ
ایـنـ زـمـانـ گـرـمـتـ نـفـسـ کـافـرـشـ
قلـ تـعـالـوـاـ ، قـلـ تـعـالـوـاـ اـیـ خـلـامـ

پـایـانـ تـفسـیـرـ آـلـ عـمـرـانـ وـ بـادـدـاشـتـهاـ

قلم اینجا رسید سر بشکست

طالب زیر در هنگام چاپ اول این کتاب به مناسبت رحلت پدر طالقانی در بین صفحات ۲۵۴ و ۲۵۵ که چاپ این صفحات با ضایعه جبران ناپذیر در گذشت معلم فرآن مقارن بود، افزوده گردید. اینک در چاپ دوم به ضرورت اشکالات فنی به صفحات آخر کتاب منتقل شد تا معاصران را تجدید خاطرهای باشد و آیندگان را تذکر و یادبودی ناریخی:

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّؤْلُ أَفَأَنْ تَأْتَ أَوْ قُتَّلَ انْقَلَبَتْهُ عَلَى أَعْقَابِكُفَّرٍ وَمَنْ
يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهُ شَيْئًا وَيَجْزِيَ اللَّهُ الشُّكُونَ ④

إِنَّ اللَّهَ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

نهال انقلاب جوانه زد، باع امید و آرزوی انقلابیون شکوفه باران شد، شبههای دهگانه سنم و نابر ابری به سبیده دم رسید، زیرا بعد از گانه‌ها و یکتاهها سوگند که شب رفتی است، و مزده دمیدن سبیده را نیازی به سوگند خوردن نیست که خردمندان خود به آهنگ آفرینش و خواست بی چون و چرا آفریدگار آگاهند.

پروانگان و بلبلکان شکوفا شدن غنچه‌هارا پاس می‌دارند و به با غبان کهنسال و بسی‌تر دست چشم دوخته‌اند. با غبان، همچون پائیزها و سان زمستانها دامن بار آوردن و بسی‌ر و مند ساختن را به کمر زده به آبیاری و پاسداری سرگرم است و گلبرستان شیشه و نا آرام در باع می‌خرامند و پرداز می‌کنند و از شاخه‌ای به بوته‌ای و از نهالی به گلبنی در رفت و آمدند، با غبان پیر انقلاب، آموزگار پیر فرآن، پسروایش شهادر و مجاهد با چشمی بیدار و بازدئی توانا، بر کنده از زمین و زمان، با نشاطی سرشار در جهان، نسبیح گوی و شناور در میر بزدان، و برندۀ مسابقه در این میدان، به تدبیر امر امت سرگرم است. در نیمه شبی که فرزندان گرم خوابند و آسوده به بیداری پدر به ناز آرمیده‌اند، پدر را از دست می‌دهند اما گهان آرامش جهان بهم می‌خورد، مفسر و معلم فرآن آسمان را به زمین پیوند زده بود و در شب نوزده شهریور زمین به آسمان پیوند می‌خورد، بانگ الله اکبر و لا اله الا الله همه خفندگان را بیدار می‌کند، هر اسان از خوابگاه بر می‌خیزند، به گمانشان در شیبور رستاخیز می‌دمند، سروش در میان زمین و آسمان فریاد می‌زد: «معلم و مفسر فرآن، پناه مستضعفان و پدر همه امیدواران به خدا پیوست. و بهمهانی پروردگارش رفت» همه بر سر زنان و شیون کنان که «پدر ما را هم با خود ببر». . .

و بار گرانقدر ش را آسمانها و زمین نیارستند بر پشت کشید، چگونه کمترین شاگرد و فرزندش که پیوسته در کنار فراتش برخوردار از سرجشمه مهرهای پدریش آرمیده بود تو اند به کار تنظیم و تصحیح این پرتو جهان‌تاب ادامه دهد؟ جز همان پروردگار که ناصر و معین همه بیچارگان و درماندگان است، چه کسی تو اند که تو ش و تو ان ادامه راهش را به سالکان طریقش کرامت دارد. بدان امید زنده ایم و با این درخواست بعد رگاه پروردگارش برای ادامه راه او دست تضرع دراز می‌کنیم. که ما برای خدایم و بازگشت کنده به سوی او نیم.

وَاللهُ النَّاصِرُ وَالْمَعِينُ

پیام امام

بسم الله الرحمن الرحيم، أنا لله وانا اليه راجعون فعنهم
من قضا نحبه و منهم من ينتظر

عمر طولانی این عیب را دارد که هر روز عزیزی را از دست میدهد و بسوی شخصیتی می نشیند و در غم برادری فرو می رود. مجاهد عظیم الشان و برادر بسیار عزیز حضرت حجۃ الاسلام و المسلمین آقای طالقانی از بین ما رفت و به ابدیت پیوست و به علا اعلا، با الجداد کرامش محشور شد. برای آن بزرگوار سعادت و راحت و برای ما و امت ما تاسف و تائیرو اندوه. آقای طالقانی یک عمر در جهاد و روشنگری و ارشاد گذراند. او یک شخصیتی بود که از حبس به حبس و از ونجی به رنج دیگر در رفت و آمد بود و هیچگاه در جهاد بزرگ خود سستی و سردی نداشت من انتظار نداشم که بمانم و دوستان عزیز و پر ارج خودم را یکی پس از دیگری از دست بدhem. او برای اسلام به منزله حضرت ابوذر بود. زبان گویای او چون شمشیر مالک اشتر بود برند بود و کوبنده. مرگ او روز دس بود و عمر او با برکت رحمت خداوند بر پدر بزرگوار او که در راس پرهیزکاران بود و بر روان خودش که بسازوی توانای اسلام من به امت اسلام و ملت ایران و عائله ام حمند و بازماندگان او این ضایعه بزرگ را تسلیت می گویم رحمت بر او و بر همه مجاهدان راه حق.

والسلام على عباد الله الصالحين
۱۸ شوال ۱۹/۹۹ شهریور ۱۳۵۸
روح اللہ الموسوی الخمینی

بسم الله الرحمن الرحيم

یادش گرامی باد و نامش پیوسته جاویدان ا

از عایشه پرسیدند: چگونه بود خلق و خوی رسول خدا؟

با سخن داد: خلق و خوی او قرآن بودا

پاسخی است عمیق و جامع. چه کسی از رسول خدا شایسته تر که قرآن را در سراسر زندگی و رفتار و گفتار و افکار راهنمای امام قرار دهد؟

و اینک ما خواستار اطلاع باقتن از زندگی و طرز تفکر کسی هستیم که سراسر عمرش را با قرآن و نهج البلاغه گذرانید و در تمام دوران پر برکت زندگی خود در مجاهده برای زدودن و بعکس زدن پردهها و حجابها و نفاینهایی بود که اغراض و امراض و جهالتها و ساده اندیشهها و انحرافها بر چهره قرآن و اسلام زده بودند!

شرایط سیاسی و اجتماعی عصر طالقانی

پس از پایان جنگ جهانی اول، طرفین متخاصل جنگ در بین تقسیم غنایم، و کشورهای به غنیمت رفته در حال بیداری هستند. در سراسر دنیا، موجی عظیم بر علیه استعمار و استثمار اروپائیان در حال اوج گرفتن است و اولین ندای اعترافی – هر چند بی انعکاس و هر چند خفه شده در گلو – از گوشه و کنار به گوش میرسد و فریادهای سید جمال الدین اسد آبادی – به عنوان سحوری این صبح صادق، هنوز در دلها طین دارد و به بیداری میخواهد. میراث مشروطه ما بعده است رضاخان‌ها و نویق‌الدوله‌ها – نوکران استعمار – باز هم غنیمت استعمار گران شد. ولی جنبش‌های ضداستعماری در گوشه و کنار ایران شعلمه‌ایی میکشد که خیابانی‌ها و میرزا کوچک‌خان‌ها و ستارخان‌ها و پیمان‌ها این شعلمه‌ها را مکرر می‌سازند و علی‌رغم سرکوب خشن همسایه شمالی و مزاحم جنوبی در روشن ساختن طریق این ملت رهنمون می‌شوند. در سراسر دنیای سوم و بخصوص دنیای اسلام، این جنبش‌ها روبروی رشد هستند: الجزایر، هند، چین و... رضاخان قزاق هنوز در تجربه دیکتاتوری است و مردان دین و سیاست در صحنۀ اجتماع و مجلس با روش حمایتگرانه او از استعمار به مخالفت بر می‌خیزند. مدرس از این جمله بود و محدودی همراهان همچون خود نیز بعده است آورد. از جمله آنان، بزرگ مردی از طالقان که مبارزی است مجتهد، به تهران می‌آید و در دکۀ کوچکی به شغل تعمیر ساعت میردازد و پس از کسب روزی روزانه خود دکه را می‌بندد و به جلساتی می‌رود که مخفیانه و دور از چشم قزاق‌های رضاخانی، فعالانه شرکت می‌کند. سید محمد برای ادامه تحصیل به قم می‌رود و در محضر پیروان واقعی قرآن و مکتب اهل‌بیت – در حجره‌ای در مدرسه فیضیه – درس‌های انسان‌سازی و خداشناسی و مردم‌دوستی را می‌آموزد. در آنجا می‌بیند که استادش آیت‌الله شیخ محمد تقی یزدی به پیروی از حق بزنдан و شکنجه و تعبد به حضرت عبدالعظیم می‌افتد. و وقتی در آنجا بمدیدن استادش می‌رود جای تازیانه‌ای رضاخانی را بر پشت و بازوهاش نشان میدهد. شیخ محمد تقی به سید محمد می‌گوید:

«به طلاق بگو بیند بشیدا به فکر آینده باشیدا در چنگال رضاخان باید «مکتب را حفظ کرد».

سید محمد از او ان کودکی با هدایت چنین پدری و استادانی، تجسم عینی دیکتاتوری و ظلم را لمس کرد، با پدرش در مخفی گاهها همراه بود و در مجالس بحث در مساحت اختناق و دلهره شرکت داشت. می‌دید که چگونه مبارزان به جرم پیروی از حق، محکوم بزندان و شکنجه‌اند. و چگونه پراکنده‌گی نیروها، دست دیکتاتور را برای اعمال ظلم و خفقات باز می‌گذارند و چگونه اسلام بدمعنی شده، چونان «بوستینی وارونه» نسل جوان و دانشگاهی را بعد امان ایده‌ولوژی‌های انحرافی می‌افکند و «قرآن» این آیات فطرت انسانی فراموش شده و به قول خودش: «این کتاب هدایت که چون نیم قرن اول اسلام، باید بر همه شوون نفسانی و اخلاقانی و قضایت و حکومت حاکم باشد، بکسره از زندگی بر کنار شده و در هیچ شانسی دخالت ندارد. دنیای اسلام که با رهبری این کتاب روزی پیشرو و رهبر بود امروز دنیاله را شده. کتابی که سند دین و حاکم بر همه امور بوده، مانند آثار عتیقه و کتاب ورد تنها جنبه تقدیس و تبرک یافته و از سرحد زندگی و حیات عمومی برکنار شده و در سرحد عالم اموات و تشریفات آمر زش قرار گرفته و آهنگ آن اعلام مرگ است. دنیای خود باخته اختراع و صنعت و دنیای ورشکست شده مسلمان توجه ندارد و باور نمی‌کند که قرآن محلی در حیات دارد. به صراحت و زبان حال هر دو می‌گویند با

پیشرفت دانشها و اختراقات حیرت‌انگیز و سیارهای کیهان خیز چه نیازی به قرآن و آئین‌الله است؟^{۱۰}

من دید که دانشگاه ما، بعد از شهریور ۲۰، عرصه جولان دو گروه است: مارکیست‌ها و بھائی‌ها، و افکار منهجی تبدیل به متشی خرافات شده و بی‌هیچ جاذبه اجتماعی، جوانان مارا می‌رسانند و اگر هم محدودی به حد تشخیص اسلام را سین رساندند تھاشار جو موجود که به موسیله پسیر و ان‌دیگر ایده‌ولوزی‌ها و دستگاه حاکمه موجود آمده بود، جرأت ابراز عقاید خویش را نداشتند، من دید که برای ایجاد یک فضای وحدت و مبارزه و آزادی جامعه‌ما بیش از هر چیز به بازنگاری اسلام و شناخت دقیق قرآن نیاز دارد. برای تحقق این حقیقت، طالقانی تمام عمرش را گذاشت، و از سه طریق موفق شد:

۱ - مبارزه مکتبی

شناساندن اسلام راستین، معرفی قرآن از طریق تفسیر دقیق و مناسب با زمان و کاربرد احکام قرآنی در صحنه مبارزه، روؤس افکار و ایده‌ولوزی و عمل طالقانی را تشکیل می‌دهند. در این مسیر او خود که به درجه اجتهاد رسیده بود (در ۱۳۱۸ - قم) از سالهای ۱۳۱۷ و ۱۳۱۸ جلسات مخفیانه تفسیر قرآن در تهران تشکیل داد و از سالهای ۱۳۲۰ به بعد بود که با ایجاد جلسات بحث و مناظره و تأسیس انجمن‌های اسلامی دانشجویان، افکار قرآنی را در بین نسل جوان و روشنفکر ملت مانرویج کرد و با انتشار روزنامه‌ها، کتابها و ایراد سخنرانی‌ها در مساجد و محافل و انجمن‌ها و گاه رادیو ایده‌ولوزی اسلامی را از ارزوهای که به عدم دجارت شده بود، خارج ساخت و حقایق قرآنی را به مردم و روشنفکران شناساند و در آن دوره‌ای که ترویج هر مکتبی بجز اسلام و چاپ و شرح هر کتابی بجز نهج البلاغه آزاد بود، طالقانی راهگشای رنسانس اسلامی و مردمی شدن قرآن گشت، آثار او را در مسیر ۴۰ سال مبارزه مکتبی در زیر می‌بینیم:

- | | |
|--------------------------------------------------|-----------|
| ۱ - نهج البلاغه (ترجمه و تفسیر) | ۱۳۲۵ |
| ۲ - تبیه الامه (مقدمه و شرح) | ۱۳۳۲ |
| ۳ - امام علی بن ابی طالب (ترجمه) | ۱۳۳۷-۱۳۳۵ |
| ۴ - بهسوی خدا میرویم | ۱۳۳۷ |
| ۵ - تمرکز و عدم تمرکز مرجبیت و فتوا | ۱۳۴۰ |
| ۶ - جهاد و شهادت (سخنرانی) | ۱۳۴۱ |
| ۷ - جلد اول پرتوی از قرآن | ۱۳۴۲ |
| (که در زندان نوشته شد) | |
| ۸ - عید قربان | ۱۳۴۳ |
| (سخنرانی در زندان) | |
| ۹ - آینده بشریت از نظر مکتب ما | ۱۳۴۴ |
| ۱۰ - قسمت سوم و چهارم پرتوی از قرآن ۴۶-۴۳ | ۱۳۴۶-۴۷ |
| (سخنرانی و بحث و تحقیق در زندان) | |
| ۱۱ - جلد دوم پرتوی از قرآن | ۱۳۴۶-۴۷ |
| (بیش از زندان و در تعیید و پادداشت‌های در زندان) | ۱۳۵۲-۵۷ |

که باید به این گنجینه شناخت معارف اسلامی و به این راه گشایان فهم اسلام سخنرانی‌ها و خطبه‌های او را - قبل و بعد از انقلاب - اضافه کرد.

۲- مبارزه اجتماعی - سیاسی

نزدیک ساختن روشنفکر و روحانیت مترقبی و مبارز، سیاست و دین و مبارزه با استبداد و خودکامگی هدفهای طالقانی در نلاشهای اجتماعی و سیاسی او بود. طالقانی به درستی تشخیص داد که مستقیم‌ترین راه مبارزه سیاسی با دیکتاتوری و استشمار، آگاه ساختن مردم، مشکل ساختن آنان و ایجاد وحدت تحت لوای اسلام راستین است. او هرگز خود را از مردم جدانمی‌دانست و تماسش با توده‌ها مستقیم و صادقانه بود. در دوران اختناق، در صحنه اجتماع، و نیز در صحنه سیاست، حضور فعال داشت.

در جریان آذربایجان در سال ۱۳۲۵ خود به آن منطقه رفت و گزارشی دقیق تهیه کرد (۱۳۲۵) و در زمان مبارزه مصدق برای ملی شدن نفت، با نهضت ملی ایران همکاری کرد. او کاندیدای نمایندگی مردم شمال در دوره ۱۷ مجلس بود و ضمن تأیید دولت ملی دکتر مصدق، سعی داشت تا اختلافات بین گروه‌های مذهبی و مصدق را مرتفع سازد. پس از کودتای ۲۸ مرداد فعالیتهاش در مسجد هدایت و دیگر جاها علیه استبداد و خفغان نقش مؤثری در بیداری مردم داشت و تشکیل نهضت آزادی ایران - به همراه مهندس بازرگان و دکتر سحابی (۱۳۴۰) - از اولین گامها بسوی تشكیل یک گروه مبارز و روشنفکر سیاسی - مذهبی در تاریخ معاصر ایران است.

طالقانی مسائل جهانی اسلام را نیز از نظر دور نمی‌داشت. فعالیتهای ضدصهیونیستی او و حمایتش از مسأله فلسطین نیز از اولین اقداماتی بود که به نفع فلسطینی‌ها در ایران انجام شد.

اما بزرگترین اثر طالقانی و همراهانش، همانا نزدیک ساختن مذهب و سیاست و اعمال اصول اسلامی در مبارزات سیاسی بود. او راهگشای دین و قرآن در دانشگاه بود و معرف بُعد انقلابی ایده‌ولوزی اسلام به نسل گرفتار خلافکاری ایران آنهم در شرایطی که به گفته شهید دکتر علی شریعتی: «در صد ساله اخیر، لااقل ۱۰۰ ترجمه فارسی مارکس را در ایران دیده‌ایم، اما پس از گذشت ۱۴ قرن هنوز یک ترجمه دقیق از نهج البلاغه و یا قرآن نداریم!»

طالقانی گشاینده راهی بود که بعدها دکتر شریعتی بهترین راهنمای آن گشت و انقلاب اسلامی ایران، هدف و کمال مطلوب این مسیر بوده است.

۳- خودسازی و نمونه‌ای از جهه مسلمان راستین شدن

سراسر زندگی علی وار طالقانی، سرشار است از درسهایی که می‌توان از یک مسلمان راستین آموخت. طالقانی فقط به هدایت دیگران و رهنمون خلق شدن بمنده نمی‌کرد، او خود را نیز می‌ساخت و چنین بود که تا آخرین روزهای عمرش، فکری نو و خلاق و پیشرفت‌تر از زمان خودش داشت. او هرگز دچار جمود فکری و توقف ایده نگشت، در هر مرحله‌ای از مبارزه، با ذوقی سلیم و انتخابی صحیح و

فروتنی بین نام، روش جدیدی بر می‌گزید و مبارزه خود را با خواستهای درست خلق و احکام خالق،
نطیق می‌داد. در دوره اختناق، که هدفش ترویج یک ایده‌آلوزی صحیح و مناسب برای مردم و
سازماندهی نیروها بود دیدیم که خود او همواره در صفت مقدم جهاد در برابر جلادان می‌ایستاد و یک بار
که یاران او را به جرم شرکت در مراسم سی تیر (۱۳۴۰) دستگیر می‌کنند، او به زور همراه آنان می‌رود و با
آنکه قصد زندانی کردن او را ندارند، همراه دیگران به زندان می‌رود و رزیم، برای جلوگیری از سورشی
که زندانی شدن او بر می‌انگیخت، ناچار می‌شود با حیله او را از زندان بیرون بفرستد!

طالقانی مردی نبود که بگوید اما عمل نکند.

بعد از انقلاب نیز، کلام و عمل او چنان صادقانه یکی بودند که دوستان مصلحت بین را بهره‌خواست
می‌انداختند! غافل از اینکه رمز و راز محبویت و نفوذ شکفت طالقانی در بین مردم، همین بکسان بودن
اندیشه و عمل طالقانی بود و طراوت و تازگی فکر او «خطبه‌های نماز جمعه» در سهای عمیقی بودند که
در ضمن ایجاد اتحاد بین مردم و پیوند «نماز و دانشگاه» و بخشیدن طراوت به روحیه انسلافی مردم،
به تصحیح خطاهای و رهبری خلق و هموار کردن راه ادامه‌دهندگان انقلاب می‌پرداختند. رنجهای طالقانی
گفتی نیست اباید در حد طالقانی بود نا به عمق دردهایی که روح عظیم او را می‌پسرد، بی برد اما برخی از
ضریعهایی را که به ظاهر رزیم شاه سعی داشت بر او وارد سازد و گرفتاریهایی را که به جزای مسلمان
مبارز بودن و پیرو حقیقت بودن طالقانی کشید، می‌توانیم در فهرستی از سالهایی که او در زندان و
شکنجه گذراند، بطور خلاصه بنویسیم، هر چند که حتی در حصار تنگ سلوک، عظمت روحش اسیر
نمی‌شود و بهترین آثارش را در زندانهای شاه می‌نویسد.

طالقانی — مصدق کامل این آیه را به تجزیه نهاد:

إِنَّ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَّقُوا مَا أُعْنِيَ هُدُوًّا لِّلَّهِ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ
مَنْ قُضِيَّ تَحْبَةٍ وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَظِرُ وَ مَا بَدَأَ لُوَائِدُ يَلَاءُ

زیرنویس

(۱) سخنرانی آیت الله طالقانی در مدرسه فیضیه تم، ۳۰ فروردین ۱۳۵۸

(۲) برتوی از قرآن — جلد اول صفحه ۱۳

(۳) جلد دوم نا هشتم این کتاب ارزنه عبد الفتاح عبدالمقصود تویسته مصری را آقای سید محمد مهدی جعفری یار و
باور طالقانی به فارسی ترجمه کرده‌اند.

(۴) فرمت پنجم کتاب حاضر است و قلت نشم که چند آیه‌ای از سوره نساء می‌باشد به روایت منتشر خواهد شد.

بسمه تعالی

شماره ۳۰۳ / ط
تاریخ ۱۳ مرداد ۱۳۸۷

گداهی

این‌جانب سید محمود طالقانی حقوق چاپ و نشر کتابه تالیفات
و ترجمه های خود را به شرکت انتشار راگذار نمودم با این شرط که برای
هر مرتبه تجدید چاپ و انتشار مبارزت به کسب نظر این‌جانب نماید .
این شرکت مجاز مواراست که از چاپ و انتشار تالیفات و ترجمه —
های این‌جانب که بدین کسب مجوز قانونی وسیله اشخاص و یا موسسات
— مگر انجام بذیرد و از طرق قانونی جلوگیری کرده و نشریات منوطه را
جمع آوری نماید .

سید محمود طالقانی

شرکت سهامی انتشار
تهران - خیابان باب‌هايون - سرای سبا تلفن ۳۱۳۹۱۱
تهران - خیابان ابوذر (صفی‌علیشاه سابق) شماره ۲۶۴ - ۲۶۶
تلفن ۳۱۸۲۸۹

با همتکاری
انتشارات قلم

Kalbe Katab Books
1518 Westwood Blvd.
Los Angeles, CA 90024 - USA
(310) 446-6151